

The image features a large, vibrant, abstract pattern in shades of red, orange, and white, resembling a microscopic view of soil or a complex biological structure. In the foreground, the backs of several people are visible as they look towards the pattern. At the top center, there is a red rectangular box containing the logo for MIDA FONDAZIONE.

MIDA
FONDAZIONE

MUSEO
del **SUOLO**
SOIL MUSEUM

La Fondazione MIdA - Musei Integrati dell'Ambiente è un ente senza fini di lucro, i cui fondatori sono la Regione Campania, la Provincia di Salerno e i comuni di Auletta e Pertosa.

MIdA è inserita nell'Albo degli Istituti di Alta Cultura Regionali ex art. 7 L.R. 7/2003 Regione Campania, è fra i luoghi della cultura MIBACT e fra i musei di interesse regionale della Regione Campania.

IL SISTEMA MIdA comprende:

- Museo del Suolo MIdA 02
- Museo Speleo-Archeologico MIdA 01
- Il complesso monumentale Jesus
- Grotte di Pertosa-Auletta



The Fondazione MIdA - Integrated Museums of the Environment is a non-profit Foundation founded by Regione Campania, Provincia di Salerno and the municipalities of Auletta and Pertosa. MIdA is listed among the Regional High Culture Institutions ex art. 7 L.R. 7/2003 Regione Campania, and among the sites of culture of MIBACT, and the museums of regional interest of Regione Campania.

The MIdA System includes:

- The Soil Museum MIdA 02
- The Speleo-Archaeological Museum MIdA 01
- The Jesus monumental complex
- The Pertosa-Auletta Caves

Fondazione MIdA - MUSEI INTEGRATI DELL'AMBIENTE

Via Muraglione, 18/20 84030 Pertosa (SA)

tel. 0975.397037 - fax 0975.397245

www.fondazionemida.it

www.grottedipertosa-auletta.it

Foto di: XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX e XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



MIdA 02

MUSEO del SUOLO

1.500 mq di esposizione coperta, e percorsi connessi all'esterno del museo. Un'avventura straordinaria da vivere con i 5 sensi, all'interno della scatola nera dell'ecosistema attraverso i diversi strati della terra alla scoperta di una risorsa fondamentale come l'aria e l'acqua da conservare e proteggere. Un racconto sui processi di formazione dei suoli, sui loro rapporti con gli ecosistemi, le comunità viventi ed i paesaggi, sull'interazione di lunga durata con le società umane.

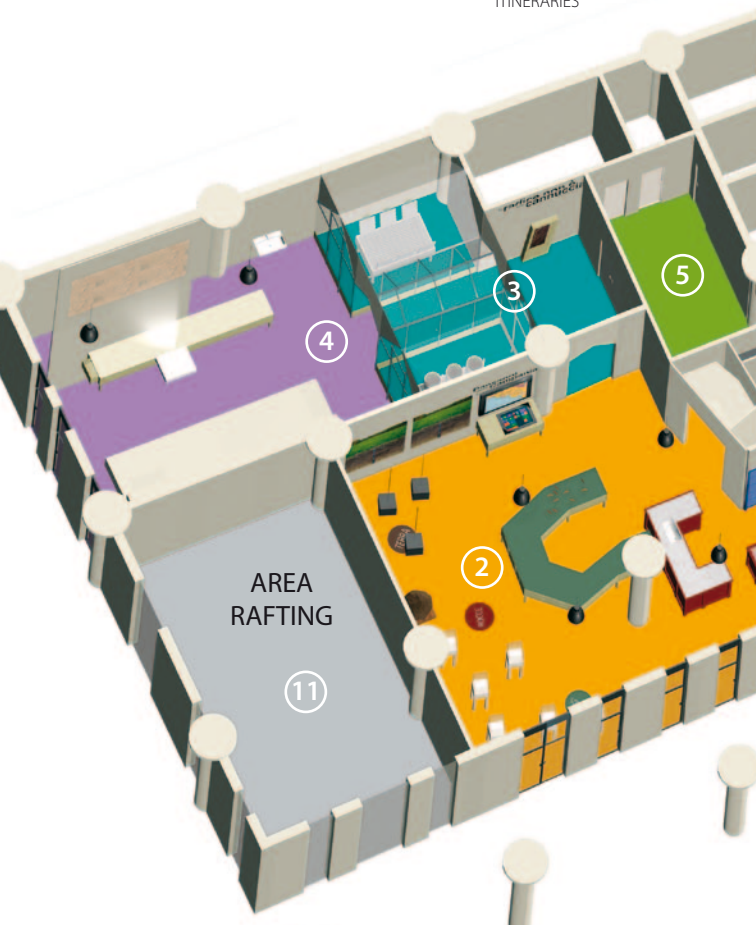
Un serie di attività laboratoriali per osservare, toccare, giocare, sorprendersi. Percorsi ed escursioni lungo il fiume Tanagro, nel corso d'acqua sotterraneo Negro, nell'area carsica e nel Parco Nazionale Cilento, Vallo di Diano e Alburni, Geoparco mondiale UNESCO, alla scoperta del mondo sotterraneo.

SOIL MUSEUM

1.500 sq. m. of indoor exhibition, plus connected outdoor itineraries and activities. An extraordinary adventure in the black box of the eco-system, through the different layers below-ground, to the discovery of a resource as precious as air and water, to be preserved and protected. A story about processes of soil formation, their relation with the eco-systems, the living communities and the landscapes and about the long-term interaction with the human societies.

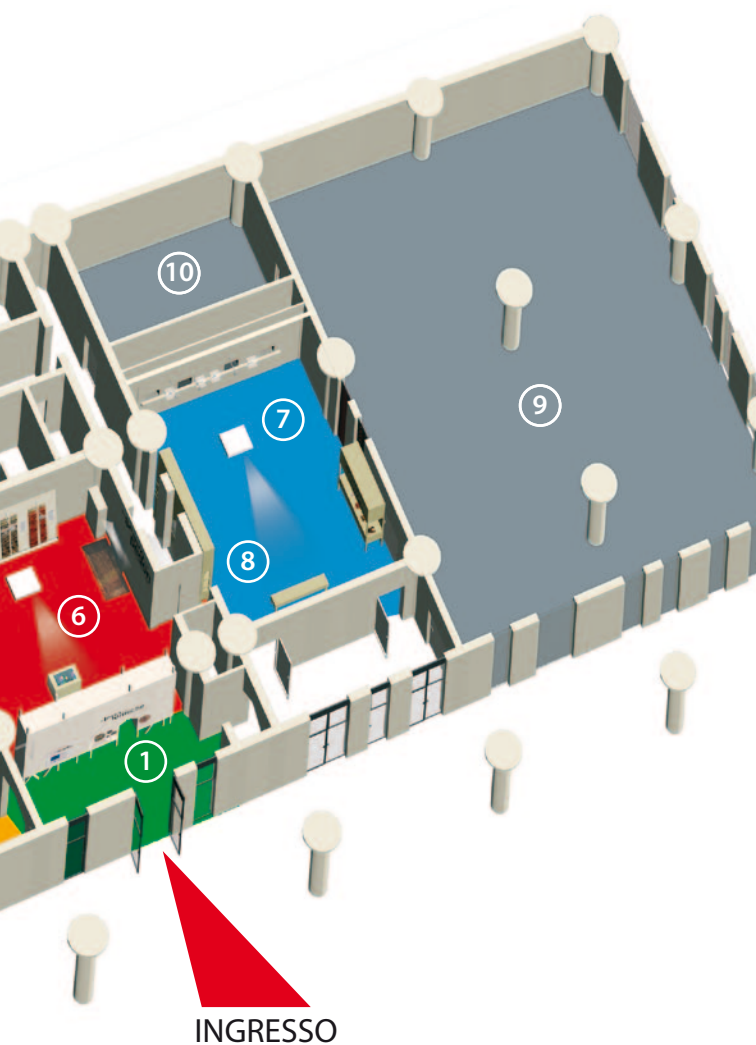
A series of ateliers and educational activities to observe, touch, play and be ready for exciting surprises. Field trips and excursions along the Tanagro river, the underground Negro stream, in the karst area and in the Cilento, Vallo di Diano and Alburni National Park and Global UNESCO Geopark, to the discovery of the underground world.

- 1 LA TERRA DELLE FORMICHE / THE ANTS LAND
- 2 NATURA DA ESPORARE / EXPLORING NATURE
- 3 IL MONDO DELLE RADICI / THE WORLD OF ROOTS
- 4 TEATRO DEL SUOLO / SOIL THEATRE
- 5 COME NASCE UNA GROTTA / THE ORIGIN OF A CAVE
- 6 LA SALA DEI PEDON / THE PEDON ROOM
- 7 IL MONDO MICRO-MACRO / THE MICRO-MACRO WORLD
- 8 VIAGGIO VIRTUALE 3D / 3-D VIRTUAL TOUR
- 9 LA COLLEZIONE VEGETALE / THE PLANT COLLECTION
- 10 ERBARI E LA SALA RICERCHE / HERBARIUM AND RESEARCH ROOM
- 11 PARTENZA PERCORSI ALL'APERTO / OUTDOOR ACTIVITIES AND ITINERARIES



MUSEO del SUOLO

SOIL MUSEUM



LA TERRA DELLA FORMICHE

THE ANTS LAND

Aprire il percorso espositivo un grande formicaio dove formiche tagliafoglie tagliano pezzi di foglie, li trasportano nel nido, coltivano il fungo del quale si nutrono e infine gestiscono i rifiuti, come in una città modello!

The exhibition itinerary opens with a great anthill where leaf cutter ants cut pieces of leaves and carry them in their nest, they grow the mushroom to eat, then they manage the rubbish as in a model city!





NATURA DA ESPORARE

EXPLORING NATURE

La prima sala espositiva presenta:

- **un banco per le attività:** cassette da aprire alla scoperta dei materiali e dei colori del suolo, e piccoli modelli delle associazioni suolo-pianta da esplorare.
- **dalla roccia al suolo:** un campionario di materiali minerali ed organici da manipolare, con la storia del percorso che porta alla loro formazione.
- **le scatole della terra:** un'installazione multimediale immersiva per entrare nel suolo
- **suoli e paesaggi:** per esplorare i paesaggi della Campania e le loro relazioni con i suoli.
- **le cartografie pedologiche** dell'Assessorato Regionale all'Agricoltura della Campania dalla scala regionale a quella aziendale.

The first exhibition room presents:

- **desk for educational and fun activities:** drawers to open to the discovery of materials and the colours of the soil, and small models of soil-plant associations to explore.
- **from rock to soil:** a collection of samples of mineral and organic materials to handle with the story of their formation.
- **the land boxes:** a multimedia immersive installation to enter the soil.
- **soils and landscapes:** exploring landscapes of Campania and their connections with soils.
- **soil maps** from the Regional Service for Agriculture of Campania from regional to farm scale.

LABORATORI

Osservare i lombrichi all'opera, imparare a fare il compost, tingere con le piante, tessere, fare un erbario, studiare il colore dei suoli, osservare le radici e le loro proprietà, intrecciare cesti... e tante altre attività nel museo e nell'area naturale accessibile dalla terrazza.

LABS

Observing earthworms at work, learning how to compost, dyeing with plants, weaving, making a herbarium, studying soil color, observing roots and their properties, making a basket... and many other activities in the museum and in the wildland accessible from the museum terrace.

IL MONDO DELLE RADICI

THE WORLD OF ROOTS

Una serra climatizzata dove crescono radici nel suolo, visibili attraverso pareti trasparenti... ma anche radici aeree, ma anche un'installazione multimediale con la ricostruzione di una radice per comprenderne il funzionamento.

A greenhouse where roots grow in the soil, visible across transparent walls... but even aerial roots and a multimedia installation with the reconstruction of the root to understand how it works.





TEATRO DEL SUOLO

SOIL THEATRE

Il teatro del suolo è un laboratorio didattico con sofisticate strumentazioni scientifiche per attività didattiche, ma è anche un ambiente dove assistere a spettacoli multimediali sul suolo, ascoltare racconti sui miti e le relazioni fra uomo e suolo. Un tavolo touch-screen permette la consultazione degli atlanti del suolo della Commissione Europea. Presentazioni multimediali introducono le tecniche per la ricostruzione della vegetazione antica attraverso l'analisi dei pollini e carboni custoditi nel tempo dal suolo.

The soil theatre is an educational lab where you can find sophisticated scientific tools for educational activities but it is also a place for watching multimedia shows about the soil, and listening to stories about myths and relation between man and soil. The soil atlases of the European Commission are available on a touch-screen table. Multimedia presentations show techniques for reconstructing ancient vegetation through the analysis of pollens and charcoals found in soils.

COME NASCE UNA GROTTA

THE ORIGIN OF A CAVE

Il viaggio prosegue verso la profondità della roccia, con un approfondimento alla scoperta del carsismo e della vita nelle grotte: un libro virtuale da sfogliare per scoprire il lavoro dell'acqua nella formazione delle cavità sotterranee e delle loro spettacolari concrezioni, con testi ed immagini relativi alle Grotte di Pertosa-Auletta ed alle creature che le abitano.

The tour continues deeper in the rock with insights to the discovery of karst processes and life in the caves: a virtual book to browse and learn about the work of water in the making of a cave and of the resulting spectacular concretions, with texts and images concerning the Pertosa-Auletta Caves and the creatures they are home to.





LA SALA DEI PEDON

THE PEDON ROOM

La sala è il cuore del Museo: il racconto parte da 4 tipologie di suolo rappresentative di alcuni tra i più importanti paesaggi ed ecosistemi della Campania. Presenta quattro pedon: suoli prelevati in campo che fungono da veri e propri volumi aperti a raccontare dettagli, processi e funzionamenti attraverso la loro stratificazione ed i prodotti multimediali che li accompagnano. I quattro pedon sono prelevati da:

- un suolo della pianura vulcanica
- un suolo del preappennino calcareo
- un suolo della collina interna su marne
- un suolo del Monte Bulgheria, l'antico contrafforte calcareo costiero del Cilento

The room is the heart of the Museum: it is based on 4 soil types representing important landscapes and ecosystems of Campania. Four pedons were taken from the field and are as books open to tell details, processes and functions through their many layers and related multimedia products. The four pedons are from:

- *a soil of the volcanic plain*
- *a soil of the calcareous preappennine*
- *a soil of the internal hill on marls*
- *a soil of Mount Bulgheria, the ancient calcareous coastal massif of Cilento*

IL MONDO MICRO-MACRO

THE MICRO-MACRO WORLD

In questa sezione si esplora il suolo al microscopio!

Le **sezioni sottili**, prodotte con opportune tecniche a partire da campioni prelevati da differenti orizzonti pedologici che - ingrandite al microscopio - rivelano immagini sorprendenti, che assomigliano a vere e proprie opere d'arte.

L'**argilla: la terra che si muove**, una animazione illustra la formazione e le eccezionali proprietà di un materiale all'interfaccia fra mondo minerale ed organismi viventi.

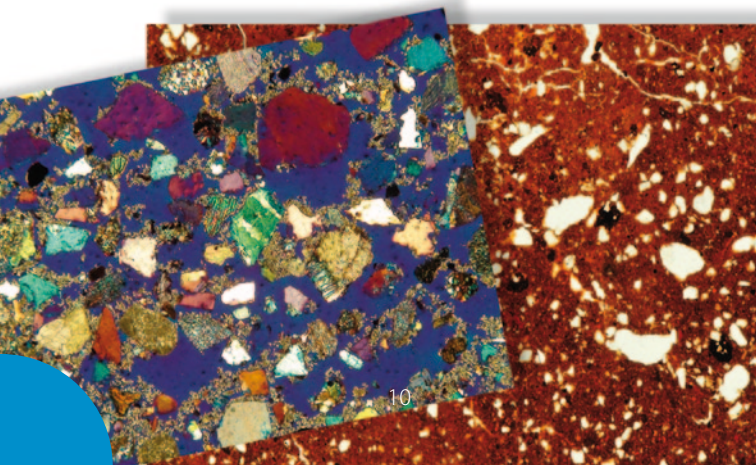
La **vita nel suolo** è rappresentata in quattro terrari e in vetrine olografiche con **modelli 3D** di acari, scorpioni, millepiedi, formiche che si possono ruotare, ingrandire, spostare.

*In this section you'll explore the soil at the microscope!
The **thin sections**, produced by appropriate techniques starting from samples taken from different soil layers, when enlarged at the microscope, reveal surprising images that look like real artwork.*

Clay: the moving earth

An animation illustrates the development and the extraordinary features of a material at the interface between mineral world and life.

Life in the soil is represented by four terrariums and holographic showcases with **3D models** of mites, scorpions, millipedes, ants that you can rotate, enlarge and move.





VIAGGIO VIRTUALE 3D

3-D VIRTUAL TOUR

Una avventura nei pori del suolo!
Scendendo lungo il tronco di una pianta si prosegue attraverso le radici per arrivare ai pori del suolo. Un viaggio ed un incontro inatteso con le creature che abitano il mondo sotterraneo.

*Adventure in the soil pores.
Going down a plant's trunk we keep sliding along the roots and to the soil pores. A journey where we unexpectedly meet the creatures living in the underground world.*

LA COLLEZIONE VEGETALE

THE PLANT COLLECTION

La grande sala a vetrine comprende collezioni di piante vive, erbari storici e contemporanei, collezioni di semi, legni, piante della flora del Cilento, Vallo di Diano e Alburni oltre a materiali multimediali sugli ambienti di riferimento.

La flora naturale e la biodiversità relativa alle piante alimentari sono presentate con una classificazione per ambienti, mentre un erbario del Cilento è esposto al pubblico in serie tassonomica (in base alla classificazione botanica) nel corridoio che circonda la sala vetrinata.

Nello stesso corridoio si trova un'esposizione sul Carciofo bianco di Pertosa e sulle radici di alcune delle più diffuse specie del territorio.

La sala vetrinata è suddivisa in quattro angoli espositivi dedicati alle piante ed agli ambienti del Cilento e Vallo di Diano, e che si aggiungono all'area umida, Sito di Importanza Comunitaria – rete Europea Natura 2000, esplorabile "dal vivo" a partire dalla terrazza del museo.

The big showcase room includes collections of living plants, old and contemporary herbariums, collections of seeds, woods, plants from Cilento, Vallo di Diano and Alburni and multimedia materials about the environment of reference.

The wild flora and the biodiversity concerning food plants are presented with a classification by environments, while a herbarium from Cilento is exhibited in a taxonomic series (on the base of a botanical classification) in the aisle surrounding the showcase room.

In the same aisle there's an exhibition about the "Bianco di Pertosa" artichoke and about the roots of some among the more common species of the territory.

The showcase room is divided into four exhibition corners dedicated to the plants and environments of Cilento, Vallo di Diano and Alburni. In addition, a wetland can be explored "live" in the area surrounding the museum, falling in a Site of Community Importance - EU Natura 2000 network.



ERBARI E SALA RICERCHE

HERBARIUM AND RESEARCH ROOM

In apposite teche sono custoditi erbari storici, fra i quali una copia di 250 fogli dell'erbario del Cilento di Guido Moggi, ed un erbario sulle piante foraggere.

The museum keeps historical herbariums in specific cases such as a copy of 250 sheets of the herbarium of Cilento of Guido Moggi and a fodder plants herbarium.




GROTTE DI
**PERTOSA
AULETTA**



MIdA CONTINUA...

MIDA CONTINUES...



Grotte di Pertosa-Auletta

Complesso speleologico, geosito focale del sito UNESCO Parco Nazionale "Cilento, Vallo di Diano e Alburni" Global Geopark, è sito a 300 mt dal Museo del Suolo. Si tratta di un affascinante sistema carsico sotterraneo, l'unico navigabile in Italia, attraversato in parte dal fiume Negro.

Il percorso è ricchissimo di ambienti e concrezioni di tipologie differenti. Si estende per circa tremila metri nel massiccio dei Monti Alburni, e la visita guidata inizia con la navigazione del fiume sotterraneo, per circa 400 mt, seguita da una serie di percorsi guidati a piedi, accessibili ai disabili ed illuminati, oltre che da percorsi per visite speciali in aree non illuminate. All'ingresso delle Grotte di Pertosa-Auletta si trova un **sito archeologico, l'unico in Europa con palafitte protostoriche in grotta**, con testimonianze della frequentazione umana e reperti che datano complessivamente dal Paleolitico al Medioevo. Il sito è attualmente sommerso. Gli itinerari di visita delle Grotte comprendono tre tipi di percorso turistico e due tipi di percorso speleologico, descritti nel sito www.grottedipertosa-auletta.it

The Pertosa-Auletta Caves

*Speleological complex, focal geosite of the UNESCO site "Cilento, Vallo di Diano and Alburni" National Park and Global Geopark, it is 300 m far from the Soil Museum. It is a fascinating karst system, featuring an underground water stream, the Negro river, and rich with cavities and concretions of different types carving the Alburni Massif for a length of about 3000 m. The guided tour starts with a cruise on rope-driven rafts along the Negro river for about 400 m to the heart of the mountain, followed by walks on a trail with a choice of three routes. Cruise and walks are accessible to disabled people. Special speleological tours are also available. The cave entrance is an **archeological site, the only one in Europe with prehistoric pile dwellings in a cave**. Findings date from Paleolithic to the Middle Ages. The site is presently totally underwater.*

www.grottedipertosa-auletta.it





MIdA 01

Museo Speleo-Archeologico

Il Suolo è al tempo stesso uno straordinario archivio della più antica storia dell'uomo. Nel centro storico di Pertosa il museo MIdA01 è incentrato sull'eccezionale giacimento archeologico delle Grotte di Pertosa-Auletta, che testimonia di ripetute frequentazioni umane estese nell'arco di circa 40.000 anni, dall'età paleolitica sino all'epoca medievale, allorché la cavità accolse un culto dedicato all'Arcangelo Michele. Il museo, in particolare, approfondisce caratteri e tecniche costruttive del duplice impianto palafitticolo protostorico scoperto nella grotta, l'unico oggi noto in ambiente sotterraneo nell'intera Europa.

MIdA 01 Speleo-Archeology Museum

Soil is also an extraordinary archive of the most ancient history of the human being. In the historic centre of Pertosa, the MIdA01 museum is focused on the special archaeological deposit of the Grotte di Pertosa-Auletta which prove frequent human presences over about 40.000 years, from the Palaeolithic to the medieval era where the cave hosted a worship dedicated to the Arcangelo Michele. The museum, in particular, examine in depth characters and building techniques of the double pile-dwelling and proto-historic structure discovered in the cave that is, nowadays, the only one known in the underground environment throughout the Europe.



Lo **Jesus**. Nel centro storico di Auletta, è un affascinante complesso monumentale su più livelli. La parte sottostante, che delimitava il centro storico nelle mura medievale con annessa Chiesa di S. Helia; il secondo costituiva la chiesa di san Nicola di Myra e il terzo l'insieme di pertinenze. Lo Jesus ospita spettacoli ed attività di formazione ed informazione, l'Osservatorio MIdA sulle dinamiche sociali e la foresteria MIdA.

The Jesus a monumental complex in the Auletta township: the "Jesus", a charming site witnessing the interaction of human settlements with land dynamics. It hosts the MIdA historical archives on natural emergency events management and is the site of training and information activities, and home of music performances. It also hosts the MIdA guesthouse.



PERCORSI, ATTIVITÀ, ESCURSIONI ALLA SCOPERTA DEL MONDO SOTTERRANEO

• **L'area carsica**

Il percorso fra il Museo del Suolo e le Grotte di Pertosa-Auletta permette di osservare i processi relativi alla formazione del suolo a partire dalla roccia madre e dai fenomeni di trasporto idrico ed eolico, e le relazioni con la vegetazione, i paesaggi e gli ecosistemi. L'osservazione continua con i percorsi sotterranei nel complesso speleologico, un'occasione non comune per comprendere la formazione delle grotte ed i fenomeni alla base dei cicli idrologici e bio-geochimici.

• **Il fiume**

Si naviga o si percorre la sponda del fiume Tanagro o del corso d'acqua sotterraneo Negro, come una particella di suolo trasportata, levigata e depositata dall'acqua. Si gioca con i sedimenti nella anse dei corsi d'acqua, se ne esplorano le proprietà e gli usi. Si osserva la vegetazione e la fauna del Sito di Importanza Comunitaria – rete Europea Natura 2000.

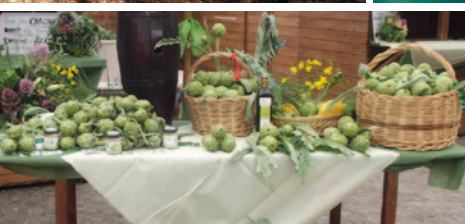
ACTIVITIES, FIELD TRIPS, EXCURSIONS TO THE DISCOVERY OF THE UNDERGROUND WORLD

• **The karst area**

Going from the Soil Museum to the Pertosa-Auletta Caves we can observe processes of soil formation starting from the parent rock and water or wind transport as well as the relations with vegetation, landscaper and ecosystems. The observation continues with underground itineraries in the speleological complex, providing an exceptional point of view to understand the formation of caves and phenomena underlying hydrological and bio-geochemical cycles.

• **The river**

Cruising or walking along the Tanagro river or the Negro underground stream like a soil particle, transported, smoothed and deposited by water. We play with sediments in the meanders, and explore their properties and uses. We observe vegetation and fauna of the Site of Community Importance - Natura 2000 European network.



PERCORSI ALLA SCOPERTA DEL TERRITORIO RURALE, DELLE FILIERE AGRICOLE E DEI LORO PRODOTTI ATTRAVERSO GLI ITINERARI:

- **Pertosa, Un viaggio fra Orti e Musei**

I Sapori di Auletta.

- **L'Alta via del Cervati e degli Alburni** un percorso di trekking di 100 km.

- **Il percorso di Santa Domenica**, che parte dalla sorgente di Santa Domenica, vicino al piazzale delle grotte.

- **Canyoning e Rafting** a partire dal Museo del Suolo.

- **Tre grotte e tre fiumi**, un percorso turistico che lega le grotte di Pertosa-Auletta a quelle di Castelcivita e Morigerati, attraversando tutta la dorsale appenninica del Parco.

- **Field-trips pedologici** e per i geositi del Parco Nazionale Cilento, Vallo di Diano e Alburni, Geoparco mondiale UNESCO.

Informazioni, contatti, materiali didattici e cartografici per le attività e gli itinerari sono forniti presso la biglietteria, il call center ed i siti web MIdA.

JOURNEYS AT THE DISCOVERY OF THE RURAL LANDS, AGRICULTURE AND ITS PRODUCTS THROUGH THE ITINERARIES:

- *Pertosa, Un viaggio fra Orti e Musei – I Sapori di Auletta.*

- *The "Alta via del Cervati e degli Alburni". A 100 km trail for hiking in the National Park and Gopark.*

- *The Santa Domenica trail, from the Santa Domenica source, close to the parking of the Caves.*

- *Canyoning and Rafting from the Soil Museum.*

- *"Three caves and three rivers", a touristic route connecting the caves of Pertosa-Auletta with those of Castelcivita and Morigerati, though the whole appenine ridge of the Park - Geopark.*

- *Pedology field-trips and tour of the geosites of the Cilento, Vallo di Diano and Alburni National Park and UNESCO global geopark.*

Information, contacts, educational materials and maps for activities and itineraries are available at the MIdA ticket office and call enter and on the MIdA websites.

Realizzato da
By



Con il cofinanziamento di
Cofinanced by



La tua Campania
cresce in Europa

In collaborazione con
In collaboration with



Progetto grafico di
Graphic design by



Fondazione MIdA - MUSEI INTEGRATI DELL'AMBIENTE

Via Muraglione, 18/20 84030 Pertosa (SA)

tel. 0975.397037 - fax 0975.397245

www.fondazionemida.it

www.grottedipertosa-auletta.it

ORARI

> da MARZO ad AGOSTO

ore 9.00-13.00 / 14.00-19.00

> da SETTEMBRE a FEBBRAIO

ore 10.00-13.00 / 14.00-16.00

Domenica e festivi

INGRESSO con VISITA LIBERA

Negli altri giorni

ingresso su prenotazione

TIMETABLE

> from MARCH to AUGUST

h. 9.00 a.m. - 1.00 p.m.

2.00 p.m. - 7.00 p.m.

> from SEPTEMBER to FEBRUARY

h. 10.00 p.m. - 1.00 p.m.

2.00 p.m. - 4.00 pm

Sunday and holidays

ENTRANCE with FREE VISIT

All other days

Entrance with reservation

TARIFFE

COSTO INDIVIDUALE per INGRESSO

Ordinario: GRATUITO

Studenti/ ridotto: GRATUITO

COSTO INDIVIDUALE per VISITE GUIDATE

Ordinario: € 4,5

Studenti/ ridotto: € 3,5 (MIN. 15 STUDENTI)

ATTIVITÀ DIDATTICA (DURATA 75')

Studenti/ ridotto: € 7 (MIN. 15 STUDENTI)

PRICES

SINGLE TICKET for ENTRANCE ONLY

Ordinary: FREE

Students/reduced price: FREE

SINGLE TICKET for GUIDED TOURS

Ordinary: € 4,5

Students/reduced price: € 3,5

(MIN. 15 STUDENTS)

EDUCATIONAL ACTIVITY

(DURATION 75')

Students/reduced price: € 7

(MIN. 15 STUDENTS)